



Traité Chvouot

Michna 4 - Chapitre 7

וְשִׁכְנְגְדוֹ חֲשׂוֹד עַל הַשְּׁבוּעָה, כִּי צֵד?
אֶחָד שְׁבוּעַת הָעֵדוּת וְאֶחָד שְׁבוּעַת הַפְּקָדוֹן,
וְאֶפְלוּ שְׁבוּעַת שְׂוָא.
הֵיָה אֶחָד מֵהֶם מְשַׁחֵק בְּקַבְיָה,
וּמַלּוּה בְּרַבִּית, וּמַפְרִיחַ יוֹנִים, וְסוֹחֵרִי שְׁבִיעִית,
שִׁכְנְגְדוֹ נִשְׁבַּע וְנוֹטֵל.
הָיוּ שְׁנֵיהֶן חֲשׂוֹדִים,
חֲזָרָה שְׁבוּעָה לְמַקּוֹמָהּ.
דְּבָרֵי רַבִּי יוֹסֵה.
רַבִּי מֵאִיר אוֹמֵר:
יִחַלְלָהּ.

Celui dont la contrepartie est soupçonnée de prêter de faux serments : de quoi s'agit-il ? [Il s'agit d'un individu ayant déjà juré fausseté], que cela soit dans le cadre d'un « Serment relatif à un témoignage », d'un « Serment relatif à un dépôt », ou même [d'un individu qui avait déjà proféré] un « Vain serment ». [De même], (Si l'une des parties, [venues exposer un litige financier devant un tribunal]) est un individu qui joue (de l'argent) aux dés, qui prête avec usure, qui fait « courir des colommes », ou qui « fait du commerce » [de produits] de la Chemita, sa contrepartie jure et prend (ce qu'elle lui réclame, par voie de justice).

S'ils furent tous deux soupçonnés (de proférer de faux témoignages), le serment « retourne à sa place initiale », telles sont les paroles de Rabbi Yossi. Rabbi Méïr dit qu'ils partagent (entre eux la somme litigieuse).



Rabbi 'Haïm Kanievsky

Recueil autobiographique. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions